



无障碍·读国学  
UZHANGAI DUGUOXUE

# 无障碍· 西游记

【明】吴承恩◎著

吉林出版集团有限责任公司





W 无障碍·读国学 UZHANGAI DUGUOXUE

# 无障碍· 西游记

【明】吴承恩◎著

吉林出版集团有限责任公司



## 图书在版编目(CIP)数据

西游记 / (明)吴承恩著;《无障碍读国学》丛书编委会主编. — 长春:吉林出版集团有限责任公司, 2011. 5

(无障碍读国学)

ISBN 978-7-5463-4870-4

I. ①西… II. ①明… ②无… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 070988 号

## 无障碍读国学 西游记

---

- 著 者 (明)吴承恩  
主 编 《无障碍读国学》丛书编委会  
出 版 人 毛文凤  
责任编辑 陈 璇  
责任校对 邹书生 李 雅  
封面设计 揽胜视觉  
开 本 787mm×1092mm 1/16  
字 数 432 千字  
印 张 30  
版 次 2011 年 5 月第 1 版  
印 次 2011 年 5 月第 1 次印刷
- 
- 出 版 吉林出版集团有限责任公司  
(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)  
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司  
(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)  
电 话 总编办:0431-85600386  
市场部:025-66989810  
网 址 [www.keyigroup.com](http://www.keyigroup.com)  
印 刷 肥城新华印刷有限公司
- 

ISBN 978-7-5463-4870-4 定价:29.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025-66989810

# 前言

随着人们对传统文化认识的加深，国学越来越被人们所重视，国学在国内掀起了新一轮的中国风。国学著作甚多，如果我们要想快速、高效地学习国学，那么我们应该读哪些国学经典呢？选择之后又如何来读呢？

针对于此，我们编辑策划了《无障碍读国学》这套丛书。本丛书精选了20本、三十多部名气最大、影响最广、价值最高的国学图书作品，旨在重现国学经典之作的原有风貌。《无障碍读国学》是一套真正意义上的无障碍阅读丛书，我们在图书中设置了原文、译文、注释、评析四个板块，真正体现

## 原文

- ◎ 精选当今最受欢迎的20本国学经典
- ◎ 篇篇精彩，字字珠玑

无障碍读国学

### 【原文】

夫以子之不遇时，苟（假如）庸（又）强（努力）为（做）书（者），贤爱惜焉（惜，shàn，况且）燕（赵）之士，出乎其性者哉！然其合偶风俗与化移易，存焉（也，怎么样）如其今不异于古所云邪？聊（姑且）以君子（时人崇敬的称呼，此处指董仲舒）之行卜之也。董生勉乎哉！

### 【译文】

像你这样没有好机遇，即使一般即事正义，力行仁道的仁人君子同僚兼准您的“贤爱惜”，燕、赵一带的豪杰之士，他们行侠仗义是出于本性的呢！然而我辈听说过，社会风俗习惯是随着时俗而转变的，我想谁知道那过远的社会风俗和古代所说不合用不可呢？姑且让您此行作为一番美谈吧董生努力吧！

### 【原文】

吾因之有所感矣 为我吊望诸君（即燕赵）之墓，而观于其市，复有昔时耕种者（指高士墓，此处泛指不得志之士）乎？为我谢曰：“明天子（圣明的天子）在上，可以出而仕（古代称做官叫仕）矣！”

### 【译文】

我因此有所感触，请您替我凭吊一下望诸君等故墓，并且到那里的集市去看看，还有以前的“耕种者”高士墓一带的豪杰人物，好吗？替我所使们就我说：“圣明天子在上做国政，可以出来做官为国家效力了！”

### 【评析】

董仲舒，寿州安丰（今安徽寿县西南）人，与韩愈友谊甚厚。大约在唐宪宗年间（公元806年—820年），董仲舒次在京参加进士考试不第，准备去河北投奔藩镇割据势力，可能投奔魏博节度使田季安。当时藩镇正在搜人才，增强实力，用以对抗朝廷，而失意之士多奔向那里，谋求个人出路。韩愈是个爱惜人才的人，他坚决维护国家的统一，反对封建割据势力，对董仲舒的屡考不第深为同情，并深抱不平，但对他投往河北的割据势力，又很不赞成，并深感惋惜。因而文中翰墨董仲舒向河北去考

## 译文

- ◎ 原汁原味表达原文内涵
- ◎ 忠于原文，辅助读者阅读

## 文中注释

- ◎ 解除查找之苦顺畅阅读
- ◎ 及时明了，随看随懂
- ◎ 高效阅读，实现阅读无障碍

## 评析

- ◎ 评析切入要点，准确到位
- ◎ 观点时尚新颖，紧扣主题
- ◎ 言语通俗易懂，方便阅读

无障碍之处就是我们的注释部分、译文部分和评析部分。注释部分，国学著作的原文多为文言文，注释显得尤为重要。我们一改传统国学图书把注释放在图书底角或者文章结尾处的习惯，而是更科学地把注释放在了文中，这样读者在阅读中发现生僻字或者不懂的词语时，能在第一时间看到生僻字或者词语的读音及含义，不必再去底角或者文章结尾处查找，这样就能保持阅读的连贯性，不用担心因为反复查找生僻字、词而对阅读失去兴趣，实现阅读无障碍。译文部分，为了方便阅读，我们把译文部分分成若干段落，每一段原文后都有一段译文跟随，目的是让读者在读完原文后第一时间看到译文。同时，读者需要看到的是原汁原味的译文，而不是变了味的译文。按此原则，为了更好、更准确地表达原文，我们在译文部分力争完全忠于原文，原汁原味地表达原文。评析部分，国学著作多为文言文，一些语句晦涩难懂，即使有译文和注释，如果不放在特定的环境里，读者也很难读懂，更不要说理解里面的内涵和哲学思想了。为此，我们在文章的结尾处加上了评析环节，原因有二：一是把读者们不能理解的、晦涩的语句置于特定的环境里，细细揉碎，慢慢说来，从而加深读者印象；二是把文中的一些观点主张提升到一定的高度，从社会、政治、哲学等方面进行剖析，方便读者阅读和思考。

国学是中华五千年文明的结晶，是中华民族生生不息、国脉传承的精神纽带，是中华民族面临严峻挑战以及面对各种复杂环境屹立不倒、历经劫难而百折不挠的力量源泉。作为每一个中国人都应该学习国学、宣扬国学，这是我们每一个中国人的责任也是义务。

最后，希望本套丛书能够带领读者重温古文化之旅，感悟国学经典的博大精深，从国学经典中汲取知识，获得文化熏陶。

## [ 目 录 ]

- |       |                      |    |
|-------|----------------------|----|
| 【第一回】 | 灵根育孕源流出<br>心性修持大道生   | 1  |
| 【第二回】 | 悟彻菩提真妙理<br>断魔归本合元神   | 5  |
| 【第三回】 | 四海千山皆拱伏<br>九幽十类尽除名   | 9  |
| 【第四回】 | 官封弼马心何足<br>名注齐天意未宁   | 14 |
| 【第五回】 | 乱蟠桃大圣偷丹<br>反天宫诸神捉怪   | 19 |
| 【第六回】 | 观音赴会问原因<br>小圣施威降大圣   | 23 |
| 【第七回】 | 八卦炉中逃大圣<br>五行山下定心猿   | 27 |
| 【第八回】 | 我佛造经传极乐<br>观音奉旨上长安   | 31 |
| 【附 录】 | 陈光蕊赴任逢灾<br>江流僧复仇报本   | 35 |
| 【第九回】 | 袁守诚妙算无私曲<br>老龙王拙计犯天条 | 39 |
| 【第十回】 | 二将军宫门镇鬼<br>唐太宗地府还魂   | 42 |

【第十一回】	还受生唐王遵善果 度孤魂萧瑀正空门	46
【第十二回】	玄奘秉诚建大会 观音显像化金蝉	50
【第十三回】	陷虎穴金星解厄 双叉岭伯钦留僧	54
【第十四回】	心猿归正 六贼无踪	58
【第十五回】	蛇盘山诸神暗佑 鹰愁涧意马收缰	63
【第十六回】	观音院僧谋宝贝 黑风山怪窃袈裟	68
【第十七回】	孙行者大闹黑风山 观世音收伏熊罴怪	73
【第十八回】	观音院唐僧脱难 高老庄行者降魔	78
【第十九回】	云栈洞悟空收八戒 浮屠山玄奘受心经	83
【第二十回】	黄风岭唐僧有难 半山中八戒争先	88
【第二十一回】	护法设庄留大圣 须弥灵吉定风魔	91
【第二十二回】	八戒大战流沙河 木叉奉法收悟净	95

- 【第二十三回】 三藏不忘本  
四圣试禅心 99
- 【第二十四回】 万寿山大仙留故友  
五庄观行者窃人参 104
- 【第二十五回】 镇元仙赶提取经僧  
孙行者大闹五庄观 109
- 【第二十六回】 孙悟空三岛  
观世音甘泉 114
- 【第二十七回】 尸魔三戏唐三藏  
圣僧恨逐美猴王 118
- 【第二十八回】 花果山群妖聚义  
黑松林三藏逢魔 122
- 【第二十九回】 脱难江流来国土  
承恩八戒转山林 126
- 【第三十回】 邪魔侵正法  
意马忆心猿 130
- 【第三十一回】 猪八戒义激猴王  
孙行者智降妖怪 135
- 【第三十二回】 平顶山功曹传信  
莲花洞木母逢灾 140
- 【第三十三回】 外道迷真性  
元神助本心 144
- 【第三十四回】 魔王巧算困心猿  
大圣腾那骗宝贝 149
- 【第三十五回】 外道施威欺正性  
心猿获宝伏邪魔 154



【第三十六回】	心猿正处诸缘伏 劈破傍门见月明	158
【第三十七回】	鬼王夜谒唐三藏 悟空神化引婴儿	163
【第三十八回】	婴儿问母知邪正 金木参玄见假真	167
【第三十九回】	一粒金丹天上得 三年故主世间生	172
【第四十回】	婴儿戏化禅心乱 猿马刀归木母空	177
【第四十一回】	心猿遭火败 木母被魔擒	182
【第四十二回】	大圣殷勤拜南海 观音慈善缚红孩	187
【第四十三回】	黑河妖孽擒僧去 西洋龙子捉鼉回	192
【第四十四回】	法身元运逢车力 心正妖邪渡脊关	196
【第四十五回】	三清观大圣留名 车迟国猴王显法	201
【第四十六回】	外道弄强欺正法 心猿显圣灭诸邪	206
【第四十七回】	圣僧夜阻通天水 金木垂慈救小童	211
【第四十八回】	魔弄寒风飘大雪 僧思拜佛履层冰	216

- 【第四十九回】 三藏有灾沉水宅  
观音救难现鱼篮 221
- 【第五十回】 情乱性纵因爱欲  
神昏心动遇魔头 226
- 【第五十一回】 心猿空用千般计  
水火无功难炼魔 230
- 【第五十二回】 悟空大闹金岷洞  
如来暗示主人公 235
- 【第五十三回】 禅主吞餐怀鬼孕  
黄婆运水解邪胎 239
- 【第五十四回】 法性西来逢女国  
心猿定计脱烟花 244
- 【第五十五回】 色邪淫戏唐三藏  
性正修持不坏身 248
- 【第五十六回】 神狂诛草寇  
道昧放心猿 253
- 【第五十七回】 真行者落伽山诉苦  
假猴王水帘洞誊文 257
- 【第五十八回】 二心搅乱大乾坤  
一体难修真寂灭 262
- 【第五十九回】 唐三藏路阻火焰山  
孙行者一调芭蕉扇 266
- 【第六十回】 牛魔王罢战赴华筵  
孙行者二调芭蕉扇 270
- 【第六十一回】 猪八戒助力败魔王  
孙行者三调芭蕉扇 275

【第六十二回】	涤垢洗心惟扫塔 缚魔归正乃修身	279
【第六十三回】	二僧荡怪闹龙宫 群圣除邪获宝贝	284
【第六十四回】	荆棘岭悟能努力 木仙庵三藏谈诗	289
【第六十五回】	妖邪假设小雷音 四众皆遭大厄难	294
【第六十六回】	诸神遭毒手 弥勒缚妖魔	299
【第六十七回】	拯救驼罗禅性稳 脱离秽污道心清	304
【第六十八回】	朱紫国唐僧论前世 孙行者施为三折肱	309
【第六十九回】	心主夜间修药物 君王筵上论妖邪	314
【第七十回】	妖魔宝放烟沙火 悟空计盗紫金铃	319
【第七十一回】	行者假名降怪犼 观音现象伏妖王	323
【第七十二回】	盘丝洞七情迷本 濯垢泉八戒忘形	328
【第七十三回】	情因旧恨生灾毒 心主遭魔幸破光	333
【第七十四回】	长庚传报魔头狠 行者施为变化能	338

- 【第七十五回】 心猿钻透阴阳窍  
魔王还归大道真 343
- 【第七十六回】 心神居舍魔归性  
木母同降怪体真 348
- 【第七十七回】 群魔欺本性  
一体拜真如 353
- 【第七十八回】 比丘怜子遣阴神  
金殿识魔谈道德 359
- 【第七十九回】 寻洞擒妖逢老寿  
当朝正主救婴儿 364
- 【第八十回】 姹女育阳求配偶  
心猿护主识妖邪 369
- 【第八十一回】 镇海寺心猿知怪  
黑松林三众寻师 374
- 【第八十二回】 姹女求阳  
元神护道 379
- 【第八十三回】 心猿识得丹头  
姹女还归本性 384
- 【第八十四回】 难灭伽持圆大觉  
法王成正体天然 388
- 【第八十五回】 心猿妒木母  
魔主计吞禅 392
- 【第八十六回】 木母助威征怪物  
金公施法灭妖邪 397
- 【第八十七回】 凤仙郡冒天止雨  
孙大圣劝善施霖 401

- 【第八十八回】 禅到玉华施法会  
心猿木母授门人 406
- 【第八十九回】 黄狮精虚设钉钯宴  
金木土计闹豹头山 411
- 【第九十回】 师狮授受同归一  
盗道缠禅静九灵 416
- 【第九十一回】 金平府元夜观灯  
玄英洞唐僧供状 421
- 【第九十二回】 三僧大战青龙山  
四星挟捉犀牛怪 425
- 【第九十三回】 给孤园问古谈因  
天竺国朝王遇偶 431
- 【第九十四回】 四僧宴乐御花园  
一怪空怀情欲喜 436
- 【第九十五回】 假合真形擒玉兔  
真阴归正会灵元 440
- 【第九十六回】 寇员外喜待高僧  
唐长老不贪富贵 444
- 【第九十七回】 金酬外护遭魔蜚  
圣显幽魂救本原 448
- 【第九十八回】 猿熟马驯方脱壳  
功成行满见真如 453
- 【第九十九回】 九九数完魔灭尽  
三三行满道归根 458
- 【第一百回】 径回东土  
五圣成真 461

## 第一回

### 灵根育孕源流出 心性修持大道生

盖（虚词）闻天地之数（规律），有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳（sì，地支的第六位）、午、未、申、酉（地支的第十位）、戌（xū，地支的第十一位）、亥（hài，地支的末一位）之十二支也。每会该一万八百岁。且就一日而论：子时得阳气，而丑则鸡鸣；寅（yín，用以记时，指凌晨三点至五点）不通光，而卯则日出，辰时食后，而巳则挨排（紧密排列）；日午天中，而未则西蹉（cuō，太阳下山）；申时晡（bū，申时，即午后三点至五点）而日落西；戌黄昏而人定亥。譬于大数，若到戌（xū，下午七点至九点）会之终，则天地昏曩（jué）而万物否矣。再去五千四百岁，交亥会之初，则当黑暗，而两间人物俱无矣，故曰混沌。

感盘古（中国神话中的开天辟地的人物）开辟，三皇（中国传说中的古代三个帝王，通常指伏羲、神农、黄帝）治世，五帝（传说中的五个古代帝王，通常指黄帝、颛项、帝喾、唐尧、虞舜）定伦，世界之间，遂分为四大部洲：曰东胜神洲，曰西牛贺洲，曰南赡部洲（又名南阎浮提），曰北巨芦洲。这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆（圆形或类圆形物体的周长）。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰（芝草和兰草，皆香草名）相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀（天地间的灵气），日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育（孕育）仙胎，一日迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴。五官俱备，四肢皆全。便就学爬学

走，拜了四方。目运两道金光，射冲斗府（斗宿星宫）。惊动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹高上帝（玉皇大帝的全名），驾座金阙（què）云宫灵霄宝殿（玉帝宫殿名），聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明。须臾（片刻）回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜神州海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵（食物的总称）水食，金光将潜息矣（无形中止息）。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异（不值得介意）。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉（山泉），采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿（獐与鹿）为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子（岁月），寒尽不知年”。一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴（松树之阴，指幽静之地）之下顽耍。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是那里的水。我们今日赶闲无事，顺涧边往上溜头寻看源流，耍子（游玩）去耶！”喊一声，都拖男挈女（携带着小猴子），唤弟呼兄，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。

众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波（大海的波涛）。”又道：“那（nà，哪）一个有本事的，钻进去寻个源头（水发源处）出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”

你看他瞑目蹲身（闭上眼睛蹲下），将身一纵，径（直接）跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍（冲透了石头的窍穴）之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身（身体向前微倾）上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在（地方）。

石猴喜不自胜（形容非常高兴），急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵（象声词，笑声）道：“大造化！大造化！没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”

众猴听得，个个欢喜。都道：“你还先走。带我们进去，进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”石猴又道：“列位呵，我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位（在场的各位）安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏无违（立即跪在地上，没有一个违背的）。一个个序齿排班（照年龄排位次）朝上礼拜（朝着上方礼拜），都称“千岁大

王”。自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游（早上游玩）花果山，暮宿（夜里休息）水帘洞，合契同情（情投意合），不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，墮（落）下泪来。众猴慌忙罗拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会（欢乐地聚会），在仙山福地，古洞神洲（神仙住的地方），不伏麒麟辖（辖制），不伏凤凰管（凤凰的管束），又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼（手或衣襟挡住脸悲伤地啼哭），俱以无常为虑。只见那班中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回，不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮世界之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜。

次日，独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙。见一座高山秀丽，林麓幽深（山林深而幽静）。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。

过一山坡，约有七八里远，望见一座洞府。挺身观看，真好去处！又见那洞门紧闭，静悄悄杳无人迹。忽回头，见崖头立一石碑，约有三丈余高，八尺余阔，上有一行十个大字，乃是“灵台方寸山，斜月三星洞”。美猴王十分欢喜道：“此间人果是朴实。果有此山此洞。”看勾（看着停留）多时，不敢敲门。且去跳上松枝梢头，摘松子吃了顽耍。少顷（顷刻）间，只听得“呀”的一声，洞门开处，里面走出一个仙童，真个丰姿英伟，相貌清奇，比寻常俗子不同。

那童子出得门来，高叫道：“甚么人在此骚扰？”猴王扑的跳下树来，上前躬身道：“仙童，我是个访道学仙之弟子，更不敢在此骚扰。”仙童笑道：“你是个访道的么？”猴王道：“是。”童子道：“我家师父，正才下榻（休息），登坛讲道，还未说出原由，就教我出来开门。说：‘外面有个修行的来了，可去接待接待。’想必就是你了？”猴王笑道：“是我，是我。”童子道：“你跟我进来。”

这猴王整衣端肃（整理衣冠端正严肃），随童子径入洞天深处观看：一层层深阁琼楼（仙宫中的楼台），一进入珠宫贝阙（珍珠宝贝做的宫殿），说不尽那静室幽居（僻静的居处），直至瑶台（美玉砌的楼台）之下。见那菩提祖师端坐在台上，两边有三十个小仙侍立台下。



美猴王一见，倒身下拜，磕头不计其数，口中只道：“师父！师父！我弟子志心朝礼（诚心朝拜）！志心朝礼！”祖师道：“你是那方人氏？且说个乡贯姓名明白，再拜。”猴王道：“弟子乃东胜神州傲来国花果山水帘洞人氏。”祖师喝令：“赶出去！他本是个撒诈捣虚（说谎、欺骗、捣乱）之徒，那里修甚么道果！”猴王慌忙磕头不住道：“弟子是老实之言，决无虚诈。”祖师道：“你既老实，怎么说东胜神州？那去处到我这里，隔两重大海，一座南瞻部洲，如何就得到此？”猴王叩头道：“弟子飘洋过海，登界游方（云游），有十数个年头，方才访到此处。”祖师道：“既是逐渐行来（一步步地走来）的也罢。你姓甚么？”猴王又道：“我无性。人若骂我，我也不恼；若打我，我也不嗔，只是陪个礼儿就罢了。一生无性。”祖师道：“不是这个性。你父母原来姓甚么？”猴王道：“我也无父母。”祖师道：“既无父母，想是树上生的？”猴王道：“我虽不是树上生，却是石里长的。我只记得花果山上有一块仙石，其年石破，我便生也。”祖师闻言暗喜（暗中心喜），道：“这等说，却是个天地生成的。你起来走走我看。”猴王纵身跳起，拐呀拐的走了两遍。祖师笑道：“你身躯虽是鄙陋（丑陋），却像个食松果的猢猻（猴子）。我与你就身上取个姓氏，意思教你姓‘猢’。猢字去了个兽傍（动物的偏旁），乃是个古月。古者，老也；月者，阴也。老阴不能化育（教化培育），教你姓‘猻’倒好。猻字去了兽傍，乃是个子系。子者，儿男也；系者，婴细（初生儿）也。正合婴儿之本论。教你姓‘孙’罢。”猴王听说，满心欢喜，朝上叩头道：“好！好！好！今日方知姓也。万望（恳请希望）师父慈悲！既然有姓，再乞赐个名字，却好呼唤。”祖师道：“我门中有十二个字，分派起名，到你乃第十辈之小徒矣。”猴王道：“那十二个字？”祖师道：“乃广、大、智、慧、真、如、性、海、颖、悟、圆、觉十二字。排到你，正当‘悟’字。与你起个法名叫做‘孙悟空’，好么？”猴王笑道：“好！好！好！自今就叫做孙悟空也！”